

ترجمه متن درس ۴ (۱ از ۳)

در این قسمت به ترجمه درس ۴ (بخش ۱) می‌پردازیم.

با بیان لغات مهم و عبارات مهم درس، اهمیت این موضوع را برای دانش آموزان مشخص می‌کنیم.

*** لغات مهم این بخش:

وَلَدٌ: متولد شد

عَاشَ بِالْبَصْرَةِ: در بصره زندگی کرد

فَسَأَلَهُ الْإِمَامُ عَنْ وُلْدِهِ: امام از او درباره فرزندش پرسید

عَلَّمَهُ الْقُرْآنَ: به او قرآن یاد بده

فَعَلَّمَهُ الْقُرْآنَ تَعْلِيمًا: پس به او قرآن را بی گمان یاد داد

نَالَ جَوَائِزَهُمْ: به جایزه‌های آنها دست یافت

كَانَ يَسْتُرُ حُبَّهُ: دوستی‌اش را پنهان می‌کرد

در مرحله بعد به ترکیب (المحل الإعرابی) قسمت های مهم این بخش می‌پردازیم.

*** برخی از جملات مهم درس:

- «الْفَرَزْدَقُ مِنْ شُعْرَاءِ الْعَصْرِ الْأُمَوِيِّ.»: «الْفَرَزْدَقُ: مبتدا / مِنْ شُعْرَاءِ: خبر از نوع

شبه جمله / الْعَصْرِ: مضافُ اليه / الْأُمَوِيِّ: صفت مفرد»

«فِي يَوْمٍ مِنَ الْأَيَّامِ جَاءَ بِهِ أَبُوهُ إِلَى أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ عَلِيٍّ (ع)، فَسَأَلَهُ الْإِمَامُ عَنْ
وَلَدِهِ»:

«يَوْمٍ - الْأَيَّامِ: مجرور بحرف جرّ / أبو: فاعل / به: جار ومجرور / أمير - وُلِدَ:
مجرور بحرف جرّ / ضمير «ه» - الْمُؤْمِنِينَ: مضاف إليه /
الْإِمَامُ: فاعل / ضمير «ه در سألَهُ»: مفعول به»

مدرسه مجازی آینو